

Die Griechen und das Phönizische in Kilikien: die zypriische Verbindung

1. Griechen in Hiyawa: jüngst Yakubovich 2015b: 36-39:

1. Hiyawa ‚Name des Staates‘ < Ahhiyawa ‚die hethitische Bezeichnung der Griechen‘
2. griechische Herrschernamen in Hiyawa: „Áwarikus“ <á-wa/i+ra/i-ku-> & „Warikas“ <wa/i+ra/i-i-ka-> = /Awarkas/ & /Wraykas/ = gr. *Ἐὐαρχος* & Wroikos (seit Krahmalkov 2000: 38-39 bzw. Lipiński 2004: 121-122)
3. Der Begründer der Herrscherdynastie, Mopsos: griechischer Name
4. Griechischer Beinamen der Hauptgottheit in der phönizischen Fassung der KARATEPE-Inschrift: KRNTRYŠ = *korynētērios ← korynētēs ‚Mann mit Keule‘ (Schmitz 2009b)

Zum Punkt 1.: nicht möglich: keine Aphärese im Luwischen (Gander 2010: 51-53, 2012: 282-290; Simon 2011: 259-260)

↔ Oreshko 2013: Ahhiyawa ist in KARATEPE belegt (gefolgt von Yakubovich 2015a, 2015b: 39):

- hier.-luw. Zeichen *306 <hí> als <hiya>: keine zwingenden Argumente (Simon im Druck);
- *429 als die Fortsetzung von *306: graphisch nicht möglich (Woudhuizen 2014: 114; Hawkins 2015: 54; Simon im Druck)
- => á-*429-wa/i- in der KARATEPE-Inschrift als Ahhiyawa: nicht möglich;
- á-*429-wa/i- muss nach §37 á-TANA-wa/i- sein: dieser Satz beschreibt den Staat als die Hauptstadt und ihr Land: á-*429-wa/i-sá(URBS) mit einem Adjektiv *adanawazza/i-* (Simon im Druck; ähnlich Hawkins 2015: 55)
- Hawkins 2015: 54: „The *429 (URBS/REGIO) ‚put me to the stick‘ and I overcame, I turned to / routed the land hi-ya-wa/i-ha(REGIO)“ (ARSUZ 1 & 2, §§ 11-13): „it would be difficult to read sign *429 as a logogram ‘Hiya(wa)’, then followed by ‘also Hiyawa’ (phonetic), though no doubt Oreshko would try (sic)“ (-Yakubovich 2015a: 56) ↔ warum nicht?

↔ Oreshko 2015: ARSUZ 2 h[i-ya-wa/i-s]a, *429 = Hiyawa- ↔ *429 (verm. Adana): URBS, h[i-ya-wa/i-s]a: REGIO

Zum Punkt 2.:

↔ abgelehnt von Hawkins 2013: 16 und Novák 2010: 407-408, beide ohne Begründung, daher wertlos

↔ Euarchos → †Awarkas (vgl. Wroykos > Wraykas, Simon 2014: 93-95), ist Áwarikus Luwisch? (vgl. Simon demnächst).

Zum Punkt 4.:

↔ unbelegtes griechisches Wort (Lawson Younger 2009: 16): aber regelmäßig (Yakubovich 2015: 39)

↔ die Statue der Gottheit in Karatepe zeigt keine schlagende Position zeigt ↔ ist es nötig?

Vgl. noch:

5. Herodot VII.91: die Kilikier hießen früher Hypachaioi;
6. eventuell griechische Namen auf der 7. Tafel aus Tarsus (Schmitz 2009a, z. B. Ipparunate / Hipparonatēs,

zwischen 708-658; bzw. auf einem Siegel aus Karaman (Lipiński 2004: 121: *ʾrkbyš* Archibios).

- ⇒ griech. Herrschernamen (Mopsos, Wraykas), „Hypachaioi“, griech. Personennamen (+ ?Beiname) => Griechen in Hiyawa
- ⇒ aber wann und woher sind diese Griechen angekommen?

2. Ahhiyawa-Griechen unter der Führung von Mopsos? jüngst Yakubovich 2015: 36-39, vgl. noch:

1. 12.-11. Jh., LHIIIC-Keramik: die Mehrheit der dekorierten Keramik in Kilikien, s. auch die Amuq-Ebene und bei den Philistäern (Lehmann 2007: 512) ↔ beweist an sich selbst nichts, bemerkenswerter Parallellismus zwischen der Geographie der Eindringlinge und der Verbreitung dieser Keramik;
2. Der phönizische Name der Bevölkerung, DNNYM - Danaoi / Denyen (Seevölker)? ≠ Danaoi, ≠ Danūna (Simon im Druck)
 - helfen nicht, weil die Sprache(n) der Ankömmlinge unbekannt ist/sind
 - ⇒ bestenfalls „ägäische Einwanderung“, sprachliche Zugehörigkeit weitgehend unklar;

3. Griechen aus Zypern?

- griechische Namen in der Herrscherdynastie seit der Mitte des 8. Jh. belegt (vgl. die chronologische Übersicht in Simon 2014: 101)
 - „Groß-Hiyawa“: KAI 24, Inschrift Kilamuwas, Herrscher von Sam'al (c. 840-810): das Phönizische auch in Sam'al (Lemaire 1991: 137, 2001: 189) => vor der Mitte des 9. Jh.
 - ⇒ die Ankunft der Griechen: spätestens 900-850 => Ägäis / Pamphylien / Zypern – Pamphylien: vermutlich ein Teil von „Groß-Hiyawa“ (mit Mopsos verbundene Gründungslegenden einiger lokalen Städte (z. B. Perge, Aspendos < Azatiwadiya)
 - Verbindungen mit Zypern:
 1. Wraykas: typisch zyprisch-griechischer Königsname (*Wo-ro-i-ko* /Wroykos/, klass. *Rhoikos*, Könige von Amathus in Zypern aus den 5-4. Jh. [460-450 bzw. c. 391 /360-351, Egetmeyer 2010, 41 mit Lit.]
 2. „Ausgehend von der Keramik könnte man fast von einer *koiné* zwischen dem Ebenen Kilikien und Zypern sprechen“ (Novák 2010: 408, vgl. auch Lehmann 2008: 143-156, 161)
 3. eine kypro-griechische Inschrift aus Kilikien, aus der zweiten Hälfte des 8. Jh. (Egetmeyer 2001; Casabonne – Egetmeyer 2002); eine kypro-minoische Inschrift aus Kilise Tepe aus dem 8. Jh. (Egetmeyer – Steele 2010)
 4. DNNYM von Kilikien - der Name Zyperns in den neuassyrischen Quellen (Bagg 2007: 121-122): Adnana / Yadnana / Yadanana: Zusammenhang angenommen seit dem Anfang der Forschung, aber Grund unbekannt
- => aus Zypern nach Kilikien einwandernde Griechen

4. Korollar: der Gebrauch des Phönizischen in Hiyawa und die Griechen

- Phönizisch in Hiyawa: warum? Genannte Gründe: die Verbeugung gegenüber dem Bundesgenossen, die Übernahme von Gottheiten, Akkulturation aus wirtschaftlichen Gründen (alle Röllig 2004: 212); Prestigesprache bzw. *lingua franca*, einfacheres bzw. „entwickelteres“ Schriftsystem (Payne 2006; Lehmann 2008: 162); nicht-luwische Sprache (Yakubovich 2015b: 48-50) ↔ Simon 2015
 - zyprische Griechen spätestens um 900-850: noch schriftlos: die kypro-minoische Schrift nach 1000 nicht mehr benutzt (Steele 2013; Egetmeyer 2014: 105-106) & vor 750 keine kypro-griechische Inschriften (Egetmeyer 2010: 30)
 - Opheltau-Inschrift (*HoChyMin* ##170 Palaiopaphos: *o-pe-le-ta-u*, Gen., Arkado-Kypriotisch), um 1050-950, noch in kypro-minoischer Schrift => Periode des Experimentierens (Egetmeyer 2013; Steele 2013: 90-97)
 - Zypern: vielsprachige Insel (zumindest Eteokyprisch, Golgisch [Egetmeyer 2012], Griechisch und Phönizisch), „inselübergreifend“ nur die Griechen und die Phönizier
 - im Norden Zyperns Region mit griechischer Bevölkerung unter phönizischer Administration, bilinguale Inschriften seit dem 7. Jh.
- => die zyprischen Griechen kannten die Phönizier und das Phönizische

5. Fazit

- die unter Mopsos in Hiyawa einwandernden „Ahhiyawa“-Griechen nach dem Zusammenbruch des hethitischen Reiches: bestenfalls ägäische Einwanderer, ohne gesicherte sprachliche Zugehörigkeit
- Hypothese einer griechischen Einwanderung aus Zypern nach Hiyawa spätestens in der ersten Hälfte des 9. Jh.: erklärt viele Umstände: der zyprische Herrschernamen in Hiyawa, die materielle Koine beider Regionen, die praktisch identischen Benennungen beider Völkerschaften (und ggf. den Gebrauch des Phönizischen in Hiyawa)

Ausgewählte Literatur

- Bagg, Ariel M. (2007): *Die Orts- und Gewässernamen der neuassyrischen Zeit 1. Die Levante*. RGTC 7/1. Wiesbaden
- Casabonne, Olivier – Egetmeyer, Markus (2002): A propos du sceau de Diweiphilos. *Anatolia Antiqua* 10: 177-181.
- Egetmeyer, Markus (2001): Sceau chypriote. *Anatolia Antiqua* 9: 18-21.
- Egetmeyer, Markus (2010): *Le dialecte grec ancien de Chypre I-II*. Berlin – New York
- Egetmeyer, Markus (2012): „Sprechen Sie Golgisch?“ Anmerkungen zu einer übersehenen Sprache. In: Pierre Carlier et al. (Hg.): *Études Mycéniennes 2010. Actes du XIIIe Colloque International sur les textes égéens. Sèvres, Paris, Nanterre, 20-23 Septembre 2010*. Pisa – Roma, 427-434.
- Egetmeyer, Markus (2013): From the Cypro-Minoan to the Cypro-Greek Syllabaries: Linguistic Remarks on the Script Reform. In: Philippa M. Steele (Hg.): *Syllabic Writing on Cyprus and its Context*. Cambridge, 107-131.
- Egetmeyer, Markus (2014): Sur l'état de la recherche en écriture chypro-minoenne. *RANT* 11: 101-118.
- Egetmeyer, Markus – Steele, Philippa M. (2010): A New Archaic and Possibly Cypriot Inscription from Cilicia. *Kadmos* 49: 127-132.
- Gander, Max (2010): *Die geographischen Beziehungen der Lukka-Länder*. THeth. 27. Heidelberg
- Gander, Max (2012): Ahhiyawa – Hiyawa – Que: Gibt es Evidenz für die Anwesenheit von Griechen in Kilikien am Übergang von der Bronze- zur Eisenzeit? *SMEA* 54, 281-309.
- Hawkins, J. David (2013): A New Look at the Luwian Language. *Kadmos* 52: 1-18.

- Hawkins, J. David (2015): Addendum to ‚Phoenician and Luwian in Early Iron Age Cilicia‘ by Ilya Yakubovich. *AnSt* 65: 54-55.
- Lawson Younger, K. (2009): The Deity Kur(r)a in the First Millennium Sources. *JANER* 9: 1-23.
- Lehmann, Gunnar (2007): Decorated Pottery Styles in the Northern Levant during the Early Iron Age and their Relationship with Cyprus and the Aegean. *UF* 39: 487-550.
- Lehmann, G. (2008): North Syria and Cilicia, c. 1200 – 330 BCE, in: C. Sagona (Hg.), *Beyond the Homeland. Markers in Phoenician Chronology*. ANES Suppl. 28. Leuven/Paris/Dudley, 137–178.
- Lemaire, André (1991): L’écriture phénicienne en Cilicie et la diffusion des écritures alphabétiques. In: Cl. Baurain – C. Bonnet – V. Krings (Hg.): *Phoinikeia grammata. Lire et écrire en Méditerranéen*. Namur, 133-146.
- Lemaire, André (2001): Les langues du royaume de Sam’al aux IXe-VIIIe s. av. J.-C. et leurs relations avec le royaume Qué. In: É. Jean, A.M. Diñçol, S. Durugönül (Hg.): *La Cilicie : Espaces et pouvoirs locaux (2^e millénaire av. J.-C. – 4^e siècle ap. J.-C.)*. Istanbul, 187-192
- Lipiński, E. (1991): The Cypriot Vassals of Esarhaddon. In: Mordechai Cogan – Israel Eph’al (Hg.): *Ah, Assyria... Studies in Assyrian History and Ancient Near Eastern Historiography Presented to Hayim Tadmor*. Jerusalem, 58-64.
- Lipiński, E. (2004): Itineraria Phoenicia. *Studia Phoenicia* 18. OLA 127. Leuven/Paris/Dudley
- Novák, Mirko (2010): Kizzuwatna – Hiyawa – Quwe. Ein Abriss der Kulturgeschichte des Ebenen Kilikien. In: J. Becker et al. (Hg.): *Kulturlandschaft Syrien. Zentrum und Peripherie. Festschrift für Jan-Waalke Meyer*. AOAT 371. Münster, 397-425.
- Oreshko, Rostislav (2013): ‘The Achaean Hides, Caged in Yonder Beams’: The Value of Hieroglyphic Luwian Sign *429 Reconsidered and a New Light on Cilician Ahhiyawa. *Kadmos* 52: 19-33.
- Oreshko, Rostislav (2015): Once again on the reading of Hieroglyphic Luwian sign *429: the evidence of the newly published ARSUZ inscriptions. *N.A.B.U.* 2015/3: 123-125 (Nr. 76)
- Payne, Annick (2006): Multilingual inscriptions and their audiences: Cilicia and Lycia. In: Seth L. Sanders (Hg.): *Margins of Writing, Origins of Cultures*. Chicago, 121-136.
- Röllig, Wolfgang (2004): Sprachen und Schriften der Levante in Anatolien. In: Mirko Novák et al. (Hg.): *Die Außenwirkung des spätethitischen Kulturraumes. Gütertausch – Kulturkontakt – Kulturtransfer. Akten der zweiten Forschungstagung des Graduiertenkollegs „Anatolien und seine Nachbarn“ der Eberhard-Karls-Universität Tübingen (20. bis 22. November 2003)*. AOAT 323. Münster, 205-217.
- Schmitz, Ph.C. (2008): Archaic Greek words in Phoenician Script from Karatepe. *Newsletter of the American Society of Greek and Latin Epigraphy* 12/1: 5-9.
- Schmitz, Philip C. (2009a): Archaic Greek Names in a Neo-Assyrian Cuneiform Tablet from Tarsus. *JCS* 61: 127-131.
- Schmitz, Ph. C. (2009b): Phoenician KRNTRYŠ, Archaic Greek *KOPTNHTHPIOΣ, and the Storm God of Aleppo. *KUSATU* 10: 119-160.
- Simon Zsolt (2011): The Identification of Qode. Reconsidering the Evidence. In: Jana Mynářová (Hg.): *Egypt and the Near East – the Crossroads. Proceedings of an International Conference on the Relations of Egypt and the Near East in the Bronze Age. Prague, September 1-3, 2010*. Prague, 249-269.
- Simon Zsolt (2014): Awarikus und Warikas. Zwei Könige von Hiyawa. *ZA* 104: 91-103.
- Simon Zsolt (2015): Die Rolle des Phönizischen in Hiyawa. Kolloquium zum Alten Orient, Ludwig-Maximilians-Universität München, 28. April 2015. Unveröffentlichter Vortrag.
- Simon Zsolt (im Druck): Where did the kings of Danuna of EA 151 rule? In: J. Mynářová – P. Pavúk – P. Onderka (Hg.): *There and Back Again – The Crossroads II. Proceedings of an International Conference held in Prague, September 15-18, 2014*. Prague.
- Simon Zsolt (demnächst): Der luwische Name Awarikus. *Beiträge zur Namenforschung* 51/1 (2016).
- Steele, Philippa M. (2013): *A Linguistic History of Ancient Cyprus. The Non-Greek Languages and their Relations with Greek, c. 1600-300 BC*. Cambridge
- Woudhuizen, Fred C. (2014): “Note on the Various Names of the Cilician Plain in the Late Bronze Age and Early Iron Age Sources.” *N.A.B.U.* 2014/3, 112-114.
- Yakubovich, Ilya (2015a): Adanawa or Ahhiyawa? Reply to the addendum by J.D. Hawkins. *AnSt* 65: 56-58.
- Yakubovich, Ilya (2015b): Phoenician and Luwian in Early Iron Age Cilicia. *AnSt* 65: 35-53.